

## Bamidbar, Torah, May 20, 2023

Numbers 1:1-54

(1) On the first day of the second month, in the second year following the exodus from the land of Egypt, יהוה spoke to Moses in the wilderness of Sinai, in the Tent of Meeting, saying: (2) Take a census of the whole Israelite company [of fighters] by the clans of its ancestral houses, listing the names, every male, head by head.

(3) You and Aaron shall record them by their groups, from the age of twenty years up, all those in Israel who are able to bear arms. (4)

Associated with you shall be a participant from each tribe, each one the head of his ancestral house.

(5) These are the names of the participants who shall assist you:

From Reuben, Elizur son of

Shedeur. (6) From Simeon,

במדבר א':א'-נ"ד

(א) וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה בְּמִדְבַר

סִינַי בְּאֶהֱל מוֹעֵד בְּאֶחָד לַחֹדֶשׁ

הַשְּׁנִי בַשָּׁנָה הַשְּׁנִית לְצֵאתְכֶם

מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם לֵאמֹר: (ב) שָׂאוּ

אֶת־רֹאשׁ כָּל־עֵדַת בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל

לְמִשְׁפַּחְתָּם לְבֵית אָבֹתָם בְּמִסְפַּר

שְׁמוֹת כָּל־זָכָר לְגִלְגֹּלְתָם: (ג) מִבֶּן

עֶשְׂרִים שָׁנָה וּמַעְלָה כָּל־יֵצֵא צָבָא

בְּיִשְׂרָאֵל תִּפְקְדוּ אֹתָם לְצָבֹאתָם

אֹתָהּ וְאֶהְרֹן: (ד) וְאֶתְכֶם יִהְיוּ אִישׁ

אִישׁ לְמִטָּה אִישׁ רֹאשׁ

לְבֵית־אָבֹתָיו הוּא: (ה) וְאֵלֶּה

שְׁמוֹת הָאֲנָשִׁים אֲשֶׁר יַעֲמְדוּ

אִתְּכֶם לְרֹאוּבֵן אֶלְיָצוּר

בֶּן־שִׁדְיָאוּר: (ו) לְשִׁמְעוֹן שְׁלִמְיָאֵל

בֶּן־צוּרִישִׁדִי: (ז) לְיְהוּדָה נַחֲשֹׁן

בֶּן־עַמִּינָדָב: (ח) לְיִשָּׁשְׁכָר נַתָּנָאֵל

Shelumiel son of Zurishaddai. (7) From Judah, Nahshon son of Amminadab. (8) From Issachar, Nethanel son of Zuar. (9) From Zebulun, Eliab son of Helon. (10) From the sons of Joseph: from Ephraim, Elishama son of Ammihud; from Manasseh, Gamaliel son of Pedahzur. (11) From Benjamin, Abidan son of Gideoni. (12) From Dan, Ahiezer son of Ammishaddai. (13) From Asher, Pagiël son of Ocran. (14) From Gad, Eliasaph son of Deuel. (15) From Naphtali, Ahira son of Enan. (16) Those are the elected of the assembly, the chieftains of their ancestral tribes: they are the heads of the contingents of Israel. (17) So Moses and Aaron took those participants, who were designated by name, (18) and on the first day of the second month they convoked the whole company [of fighters], who were registered by the clans of their ancestral houses—the names

בְּנֵי־צוֹעֵר: (ט) לְזַבּוּלֹן אֶלְיָאֵב  
בְּנֵי־חֶלֶן: (י) לְבְנֵי יוֹסֵף לְאֶפְרַיִם  
אֶלְיִשָׁמָע בֶּן־עַמִּיהוּד לְמְנַשֶּׁה  
גַּמְלִיאֵל בֶּן־פְּדָהצֹר: (יא) לְזְבּוּלֹן  
אַבִּידָן בֶּן־גִּדְעֹנִי: (יב) לְדָן אַחִיעֶזֶר  
בְּנֵי־עַמִּישַׁדַּי: (יג) לְאַשֶׁר פַּגְעִיאֵל  
בְּנֵי־עַכְרָן: (יד) לְגָד אֶלְיָסָפ  
בְּנֵי־דְעוּאֵל: (טו) לְבִנְיָמִן אַחִירֵע  
בְּנֵי־עֵינָן: (טז) אֶלֶה (קריאי)  
[קְרוּאִי] הָעֵדָה נְשִׂאֵי מַטּוֹת  
אַבוֹתָם רְאִשֵׁי אֶלְפֵי יִשְׂרָאֵל הֵם:  
(יז) וַיִּקַּח מֹשֶׁה וְאַהֲרֹן אֶת  
הָאֲנָשִׁים הָאֵלֶּה אֲשֶׁר נִקְבְּוּ  
בְּשֵׁמֹת: (יח) וְאֵת כָּל־הָעֵדָה  
הַקְּהִילוּ בְּאֶחָד לַחֹדֶשׁ הַשְּׁנִי  
וַיִּתְּלְדוּ עַל־מִשְׁפַּחְתָּם לְבַיִת אֲבוֹתָם  
בְּמִסְפַּר שֵׁמוֹת מִבְּנֵי עֶשְׂרִים שָׁנָה  
וּמֵעַלָּה לְגִלְגָּלְתָּם: (יט) כַּאֲשֶׁר צִוָּה  
יְהוָה אֶת־מֹשֶׁה וַיִּפְקְדֵם בְּמִדְבָּר  
סִינַי: {ס} (כ) וַיְהִיו בְּנֵי־רְאוּבֵן בְּכֹר  
יִשְׂרָאֵל תּוֹלְדֹתָם לְמִשְׁפַּחְתָּם לְבַיִת

of those aged twenty years and over being listed head by head. (19) As יהוה had commanded Moses, so he recorded them in the wilderness of Sinai. (20) They totaled as follows: The descendants of Reuben, Israel's first-born, the registration of the clans of their ancestral house, as listed by name, head by head, all males aged twenty years and over, all who were able to bear arms— (21) those enrolled from the tribe of Reuben: 46,500. (22) Of the descendants of Simeon, the registration of the clans of their ancestral house, their enrollment as listed by name, head by head, all males aged twenty years and over, all who were able to bear arms— (23) those enrolled from the tribe of Simeon: 59,300. (24) Of the descendants of Gad, the registration of the clans of their ancestral house, as listed by name, aged twenty years and over, all who were able to bear arms— (25) those enrolled from the

אֲבֹתָם בְּמִסְפָּר שְׁמוֹת לְגִלְגֻלְתָּם  
כָּל-זָכָר מִבֶּן עֶשְׂרִים שָׁנָה וּמַעְלָה  
כָּל יֵצֵא צָבָא: (כא) פְּקֻדֵיהֶם  
לְמִטָּה רְאוּבֵן וְשֵׁשׁ וְאַרְבָּעִים אֶלֶף  
וּחֲמִשׁ מֵאוֹת: {פ} לְבִנֵי  
שְׁמֵעוֹן תּוֹלְדֹתָם לְמִשְׁפַּחְתָּם לְבֵית  
אֲבֹתָם פְּקֻדֵיו בְּמִסְפָּר שְׁמוֹת  
לְגִלְגֻלְתָּם כָּל-זָכָר מִבֶּן עֶשְׂרִים  
שָׁנָה וּמַעְלָה כָּל יֵצֵא צָבָא: (כג)  
פְּקֻדֵיהֶם לְמִטָּה שְׁמֵעוֹן תְּשַׁעָה  
וּחֲמִשִּׁים אֶלֶף וּשְׁלֹשׁ מֵאוֹת: {פ}  
(כד) לְבִנֵי גָד תּוֹלְדֹתָם לְמִשְׁפַּחְתָּם  
לְבֵית אֲבֹתָם בְּמִסְפָּר שְׁמוֹת מִבֶּן  
עֶשְׂרִים שָׁנָה וּמַעְלָה כָּל יֵצֵא  
צָבָא: (כה) פְּקֻדֵיהֶם לְמִטָּה גָד  
חֲמִשָּׁה וְאַרְבָּעִים אֶלֶף וּשְׁשׁ מֵאוֹת  
וּחֲמִשִּׁים: {פ} לְבִנֵי יְהוּדָה  
תּוֹלְדֹתָם לְמִשְׁפַּחְתָּם לְבֵית אֲבֹתָם  
בְּמִסְפָּר שְׁמוֹת מִבֶּן עֶשְׂרִים שָׁנָה  
וּמַעְלָה כָּל יֵצֵא צָבָא: (כז)  
פְּקֻדֵיהֶם לְמִטָּה יְהוּדָה אַרְבָּעָה

tribe of Gad: 45,650. (26) Of the descendants of Judah, the registration of the clans of their ancestral house, as listed by name, aged twenty years and over, all who were able to bear arms— (27) those enrolled from the tribe of Judah: 74,600. (28) Of the descendants of Issachar, the registration of the clans of their ancestral house, as listed by name, aged twenty years and over, all who were able to bear arms— (29) those enrolled from the tribe of Issachar: 54,400. (30) Of the descendants of Zebulun, the registration of the clans of their ancestral house, as listed by name, aged twenty years and over, all who were able to bear arms— (31) those enrolled from the tribe of Zebulun: 57,400. (32) Of the descendants of Joseph: Of the descendants of Ephraim, the registration of the clans of their ancestral house, as listed by name, aged twenty years and over, all who were able to bear

וּשְׁבָעִים אֶלֶף וְיָשׁוּשׁ מֵאוֹת: {פ} (כח) לְבָנָי יִשְׁשָׁכָר תּוֹלְדֹתֵם לְמִשְׁפַּחְתֵּם לְבֵית אֲבוֹתָם בְּמִסְפָּר שְׁמֹת מִבְּנֵי עֶשְׂרִים שָׁנָה וּמַעְלָה כֹּל יֵצֵא צָבָא: (כט) פְּקֻדֵיהֶם לְמִטָּה יִשְׁשָׁכָר אַרְבַּעַּה וַחֲמִשִּׁים אֶלֶף וְאַרְבַּע מֵאוֹת: {פ} (ל) לְבָנָי זְבוּלֹן תּוֹלְדֹתֵם לְמִשְׁפַּחְתֵּם לְבֵית אֲבוֹתָם בְּמִסְפָּר שְׁמֹת מִבְּנֵי עֶשְׂרִים שָׁנָה וּמַעְלָה כֹּל יֵצֵא צָבָא: (לא) פְּקֻדֵיהֶם לְמִטָּה זְבוּלֹן שֶׁבַעַה וַחֲמִשִּׁים אֶלֶף וְאַרְבַּע מֵאוֹת: {פ} (לב) לְבָנָי יוֹסֵף לְבָנָי אֶפְרַיִם תּוֹלְדֹתֵם לְמִשְׁפַּחְתֵּם לְבֵית אֲבוֹתָם בְּמִסְפָּר שְׁמֹת מִבְּנֵי עֶשְׂרִים שָׁנָה וּמַעְלָה כֹּל יֵצֵא צָבָא: (לג) פְּקֻדֵיהֶם לְמִטָּה אֶפְרַיִם אַרְבַּעִים אֶלֶף וַחֲמִשׁ מֵאוֹת: {פ} (לד) לְבָנָי מְנַשֶּׁה תּוֹלְדֹתֵם לְמִשְׁפַּחְתֵּם לְבֵית אֲבוֹתָם בְּמִסְפָּר שְׁמוֹת מִבְּנֵי עֶשְׂרִים שָׁנָה וּמַעְלָה כֹּל יֵצֵא צָבָא: (לה)

arms— (33) those enrolled from the tribe of Ephraim: 40,500. (34) Of the descendants of Manasseh, the registration of the clans of their ancestral house, as listed by name, aged twenty years and over, all who were able to bear arms— (35) those enrolled from the tribe of Manasseh: 32,200. (36) Of the descendants of Benjamin, the registration of the clans of their ancestral house, as listed by name, aged twenty years and over, all who were able to bear arms— (37) those enrolled from the tribe of Benjamin: 35,400. (38) Of the descendants of Dan, the registration of the clans of their ancestral house, as listed by name, aged twenty years and over, all who were able to bear arms— (39) those enrolled from the tribe of Dan: 62,700. (40) Of the descendants of Asher, the registration of the clans of their ancestral house, as listed by name, aged twenty years and over,

פְּקֻדֵיהֶם לְמִטָּה מִנִּשְׂאָה שְׁנַיִם  
וּשְׁלֹשִׁים אֶלֶף וּמֵאֵתַיִם: {פ} (לו)  
לְבָנֵי בְנִימֵן תּוֹלְדֹתָם לְמִשְׁפַּחְתָּם  
לְבֵית אֲבֹתָם בְּמִסְפָּר שְׁמֹת מִבֶּן  
עֶשְׂרִים שָׁנָה וּמַעְלָה כָּל יֵצֵא  
צָבָא: (לז) פְּקֻדֵיהֶם לְמִטָּה בְנִימֵן  
חֲמִשָּׁה וּשְׁלֹשִׁים אֶלֶף וְאַרְבַּע  
מֵאוֹת: {פ} (לח) לְבָנֵי דָן תּוֹלְדֹתָם  
לְמִשְׁפַּחְתָּם לְבֵית אֲבֹתָם בְּמִסְפָּר  
שְׁמֹת מִבֶּן עֶשְׂרִים שָׁנָה וּמַעְלָה  
כָּל יֵצֵא צָבָא: (לט) פְּקֻדֵיהֶם  
לְמִטָּה דָן שְׁנַיִם וּשְׁשִׁים אֶלֶף  
וּשְׁבַע מֵאוֹת: {פ} (מ) לְבָנֵי אֲשֵׁר  
תּוֹלְדֹתָם לְמִשְׁפַּחְתָּם לְבֵית אֲבֹתָם  
בְּמִסְפָּר שְׁמֹת מִבֶּן עֶשְׂרִים שָׁנָה  
וּמַעְלָה כָּל יֵצֵא צָבָא: (מא)  
פְּקֻדֵיהֶם לְמִטָּה אֲשֵׁר אֶחָד  
וְאַרְבָּעִים אֶלֶף וַחֲמִשׁ מֵאוֹת: {פ}  
(מב) בְּנֵי נַפְתָּלִי תּוֹלְדֹתָם  
לְמִשְׁפַּחְתָּם לְבֵית אֲבֹתָם בְּמִסְפָּר  
שְׁמֹת מִבֶּן עֶשְׂרִים שָׁנָה וּמַעְלָה

all who were able to bear arms— (41) those enrolled from the tribe of Asher: 41,500. (42) [Of] the descendants of Naphtali, the registration of the clans of their ancestral house as listed by name, aged twenty years and over, all who were able to bear arms— (43) those enrolled from the tribe of Naphtali: 53,400. (44) Those are the enrollments recorded by Moses and Aaron and by the chieftains of Israel, who were twelve in number, one participant from each ancestral house. (45) All the Israelite males, aged twenty years and over, enrolled by ancestral houses, all those in Israel who were able to bear arms— (46) all who were enrolled came to 603,550. (47) The Levites, however, were not recorded among them by their ancestral tribe. (48) For יהוה had spoken to Moses, saying: (49) Do not on any account enroll the tribe of Levi or take a census of them with the Israelites. (50) You

כָּל יֵצֵא צָבָא: (מג) פְּקֻדֵיהֶם  
לְמִטָּה נִפְתָּלִי שְׁלֹשָׁה וַחֲמִשִּׁים  
אַלְף וְאַרְבַּע מֵאוֹת: {פ} (מד)  
אַלֶּה הַפְּקֻדִים אֲשֶׁר פָּקַד מֹשֶׁה  
וְאַהֲרֹן וְנָשִׂיאי יִשְׂרָאֵל שְׁנַיִם עָשָׂר  
אַיִשׁ אִישׁ־אֶחָד לְבֵית־אֲבֹתָיו הָיוּ:  
(מה) וַיְהִיו כָּל־פְּקוּדֵי בְנֵי־יִשְׂרָאֵל  
לְבֵית אֲבֹתָם מִבֶּן עֶשְׂרִים שָׁנָה  
וְמַעְלָה כָּל־יֵצֵא צָבָא בְּיִשְׂרָאֵל:  
(מו) וַיְהִיו כָּל־הַפְּקֻדִים שְׁש־מֵאוֹת  
אַלְף וּשְׁלֹשֶׁת אַלְפִים וַחֲמִשׁ מֵאוֹת  
וַחֲמִשִּׁים: (מז) וְהַלְוִיִּם לְמִטָּה  
אֲבֹתָם לֹא הִתְּפַקְדוּ בְּתוֹכָם: {פ}  
(מח) וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה לֵּאמֹר:  
(מט) אַךְ אֶת־מִטָּה לֹלִי לֹא תִּפְקַד  
וְאֶת־רֵאשִׁים לֹא תִשָּׂא בְּתוֹךְ בְּנֵי  
יִשְׂרָאֵל: (נ) וְאַתָּה הַפְּקַד  
אֶת־הַלְוִיִּם עַל־מִשְׁכַּן הָעֵדוּת וְעַל  
כָּל־כְּלָיוֹ וְעַל כָּל־אֲשֶׁר־לוֹ הִמָּה  
יִשָּׂאוּ אֶת־הַמִּשְׁכָּן וְאֶת־כָּל־כְּלָיוֹ  
וְהֵם יִשְׁרְתוּהוּ וְסָבִיב לְמִשְׁכַּן יַחְנוּ:

shall put the Levites in charge of the Tabernacle of the Pact, all its furnishings, and everything that pertains to it: they shall carry the Tabernacle and all its furnishings, and they shall tend it; and they shall camp around the Tabernacle. (51) When the Tabernacle is to set out, the Levites shall take it down, and when the Tabernacle is to be pitched, the Levites shall set it up; any outsider who encroaches shall be put to death. (52) The Israelites shall encamp troop by troop, each man with his division and each under his standard. (53) The Levites, however, shall camp around the Tabernacle of the Pact, that wrath may not strike the Israelite community; the Levites shall stand guard around the Tabernacle of the Pact. (54) The Israelites did accordingly; just as יהוה had commanded Moses, so they did.

(נא) וּבְנִסְעֵי הַמִּשְׁכָּן יוֹרִידוּ אֹתוֹ  
הַלְוִיִּם וּבְהִנָּחֵת הַמִּשְׁכָּן יִקְיִמוּ אֹתוֹ  
הַלְוִיִּם וְהִזְרֵהוּ הַקָּרֵב יִימָת: (נב) וְחָנוּ  
בְּנֵי יִשְׂרָאֵל אִישׁ עַל־מִחְנֵהוּ וְאִישׁ  
עַל־דָּגְלוֹ לְצַבְאָתָם: (נג) וְהַלְוִיִּם  
יַחְנוּ סָבִיב לְמִשְׁכַּן הָעֵדוּת  
וְלֹא־יִהְיֶה קֹצֵף עַל־עֵדוּת בְּנֵי  
יִשְׂרָאֵל וְשָׁמְרוּ הַלְוִיִּם אֶת־מִשְׁמֶרֶת  
מִשְׁכַּן הָעֵדוּת: (נד) וַיַּעֲשׂוּ בְנֵי  
יִשְׂרָאֵל כְּכֹל אֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה  
אֶת־מֹשֶׁה בְּנֵי עָשׂוֹ: {פ}